



ELABORAÇÃO DE TAREFAS PEDAGÓGICAS COM BASE EM CORPUS: EXPLORANDO RECURSOS LINGÜÍSTICOS

Bolsista PIBIC-CNPq: Álvaro Rutkoski Didio
Orientadora: Anamaria Welp

paz no plural

Introdução: Os programas das disciplinas de Inglês do curso de Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul são organizados a partir de eixos temáticos, nos quais circulam determinados gêneros do discurso. O trabalho aqui apresentado é um recorte do projeto intitulado Construção de um banco de tarefas pedagógicas para as disciplinas de inglês do curso de Letras: compilação de corpus e aplicações didáticas, cujo propósito é a compilação de corpus de textos nos gêneros abordados em cada disciplina e a elaboração de tarefas pedagógicas que trabalhem os recursos linguísticos pertencentes a tais gêneros.

Resultados: A título de ilustração, é apresentada uma tarefa elaborada para o Inglês IV, cujo eixo temático é *Contemporary Issues in Cinema and Literature*.

Objetivos: [1] atualizar o corpus através de compilação de novos textos para cada disciplina; [2] analisar o corpus na busca de padrões de uso da linguagem; [3] elaborar tarefas pedagógicas a partir dos recursos linguísticos que circulam nos gêneros trabalhados.

Metodologia: [1] seleção e compilação de novos textos para a atualização do corpus; [2] análise do corpus através do software *AntConc* na busca de padrões de linguagem: pacotes lexicais, palavras-chave, listas de palavras, colocações, etc; [3] comparação do corpus compilado com um corpus de referência para a geração de palavras-chave e listas de palavras; [4] elaboração de tarefas pedagógicas a partir dos padrões de linguagem encontrados para trabalhar os recursos linguísticos necessários para a compreensão e produção dos textos trabalhados nas disciplinas.

The screenshot shows the AntConc interface with a search for the word "had". The search results are displayed in a table with columns for Rank, Freq, and Word. The word "had" is highlighted in the results table. A blue arrow points from the search results to a concordance list on the right. The concordance list shows the word "had" used in various contexts, such as "had pretty feet", "had stained her white stocking", and "had taken off her hat".

Rank	Freq	Word
24	2942	his
25	287	what
26	281	at
27	281	not
28	270	have
29	268	mrs
30	255	but
31	241	be
32	222	him
33	213	all
34	213	had
35	211	they
36	205	girl
37	205	my
38	202	if
39	200	don
40	200	pickering

In pairs, take a look at the passages below extracted from *Feminist Fairy Tales* and the original *Cinderella* version, and answer the questions below:

- What is the relation of time between each clause in the passages? What tenses and aspects were used to indicate this relation? What are their structures? Pay attention to what other elements in the clauses are helping to construct this relation.
- What idea or feeling does "would" convey when used in narrative texts?
- What is the difference between saying "The prince was being really creepy" and "The prince was really creepy"? Why would you write it either one way or the other?

i. "[...] Arriving home, he **gave** his stepdaughters the things that they **had asked** for, and he **gave** Cinderella the twig from the hazel bush. [...]" (Grimm Brothers)

ii. "[...] A white bird **came** to the tree every time, and whenever she **expressed** a wish, the bird **would throw down** to her what she **had wished** for. [...]" (Grimm Brothers)

3. Complete the passages below with the verbs in parentheses appropriately:

- The prince _____ (wait) until her father came, and then he _____ (tell) him that the unknown girl _____ (jump) into the pigeon coop. (Grimm Brothers)
- They never once _____ (think) it was Cinderella, for they thought that she _____ (sit) at home in the dirt, _____ (look for) lentils in the ashes. (Grimm Brothers)
- The prince, however, _____ (set) a trap. He _____ (have) the entire stairway smeared with pitch. When she _____ (run) down the stairs, her left slipper _____ (stick) in the pitch. (Grimm Brothers)
- When they _____ (pass) the hazel tree, the two pigeons _____ (sit) in it, and they cried out: [...]" (Grimm Brothers)
- Furthermore, he _____ (dance) with no one else. He never _____ (let) go of her hand, and whenever anyone else _____ (come) and _____ (ask) her to dance, he _____ (say) "She